

STUDY 1**VOCABULARY 1.1**

Exchange of greetings based on the Arabic language, as when speaking to those of Muslim origin:

অস্সালামুওয়ালাইকুম* aassaalaam`-oyaalaaikum (~“aassaalaam-ou-aalaaikum”)	Peace be with you!
ওয়ালাইকুমুআস্সালাম* oyaalaaikum`-aassaalaam (~“ou-aalaaikum-aassaalaam”)	And with you be peace!

[* Note: these Arabic words get spelt in Bengali in numerous ways]

Exchange of greetings based on Sanskrit, as when speaking to those of Hindu origin and others:

নমস্কার namaskaar (~“nāmāshkaar”)	Greetings! Olá!
---	--------------------

VOCABULARY 1.2

আমি	aami	I
তুমি	tumi	you
সে	se	he, she
তা*	taa *	it
এ ‡	e ‡	this
আপনি	aapani (~“aapāni”)	<u>you</u> (honorific)
তিনি	tini	<u>he, she</u> (honorific)

See also Grammar 24.1 for pronouns in the Sadhu Style:

* তাহা taahaa (~“taahaa”)

‡ ইহা ihaa (~“ihaa”)

VOCABULARY 1.2

কেমন?	keman?	(~“kemān”)	how?
ভালো	bhaalo	(~“bhaalo”)	good, well
অসুস্থ	asustha	(~“āshustha”)	unwell, ill

GRAMMAR 1.1Word Order (See also *Study 22*)

In Bengali the sentence structure can be kept fairly simple, but it is has rules, and these use a different word order from English, for example:-

In English	person (or subject)	verb	other details
In Bengali	person (or subject)	other details	verb

For example:

In English:-	I	am	here
In Bengali:-	I	here	am

The verb forms “am”, “are”, or “is” may (i) link two aspects of something or someone (the positive *copula*) or (ii) be the auxiliary part of another verb, such as in “I am going”. The copula may be omitted in Bengali, if the context makes its presence automatically implied:-

আমি ভালো [আছি] aami bhaalo [aachi]	(~“aami bhaalo aatchi”)	I [am] fine
---------------------------------------	-------------------------	-------------

GRAMMAR 1.2**Verb Endings: Present Tense: Regular**

You don't have to learn off lists of irregular verbs and their various declensions. There are a few verb families. They all follow their regular patterns. The plural endings are identical.

Please note the verb endings (used in Chalito Style) given below:

- ই, -ও*, -এ, -এন - **i**, **-o/a***, **-e**, **-en**

[* Note that the inherent vowel “-অ” “-a” is used in the Sadhu Style and often in Chalito.]

Person N ^o .	Who	Verb	Who	Verb
1. singular	I	am	আমি	আছি
			aami	aachi
2. singular informal	you	are	তুমি	আছো (/ আছ)
			tumi	aacho (/ aacha)
3. singular informal	he, she / it	is	সে / তা (Sadhu: তাহা)	আছে
			se / taa (Sadhu: taahaa)	aache
2. singular honorific	<u>you</u>	are	আপনি	আছেন
			aapani (~“aapani”)	aachen
3. singular honorific	<u>he, she</u>	is	তিনি	আছেন
			tini	aachen (~“aatchen”)

EXERCISE 1.1

Make sentences using one of each of the elements given below: a person, a detail, and a verb, e.g.:

“আপনি কেমন আছেন?” (“aapani keman aachen?”)

“আমি ভালো আছি” (“aami bhaalo aachi”)

Person	Detail	Verb	Person	Detail	Verb
আমি	কেমন?	আছি	aami	keman?	aachi
তুমি		আছে *	tumi		aacho *
সে	ভালো	আছে	se	bhaalo	aache
আপনি		আছেন	aapani		aachen
তিনি	অসুস্থ	আছেন	tini	asustha	aachen

* Sadhu: আছ aacha (~“*aachã*”)

‡ Sadhu: ভাল bhaala (~“*bhaalã*”)

ANSWERS TO EXERCISE 1.1

তুমি অসুস্থ আছো। tumi asustha aacho. *

* Sadhu: আছ aacha

আপনি কেমন আছেন? aapani keman aachen?

তিনি ভালো [আছেন]। tini bhaalo [aachen]. **

** Sadhu: ভাল bhaala

GRAMMAR 1.3**Review of Word Order:**

1	2	3	→	1	2	3
Subject	Verb	Other		Subject	Other	Verb
<u>You</u>	<u>are</u>	<u>well</u>		আপনি aapani	ভালো bhaalo	আছেন aachen

You can study the following examples and identify the "building blocks". Number them 1, 2, and 3 - as in the order for Bengali.

	Chalito Style	Sadhu Style
She [is] unwell.	সে অসুস্থ [আছে]। se asustha [aache].	সে অসুস্থ [আছে]। se asustha [aache].
How are <u>you</u> ?	আপনি কেমন আছেন? aapani keman aachen?	আপনি কেমন আছেন? aapani keman aachen?
<u>He</u> is good.	তিনি ভালো আছেন। tini bhaalo aachen.	তিনি ভাল আছেন। tini bhaala aachen.
I [am] fine.	আমি ভালো [আছি]। aami bhaalo [aachi].	আমি ভাল [আছি]। aami bhaala [aachi].
How is it? *	তা কেমন আছে? taa keman aache?	তাহা কেমন আছে? taahaa keman aache?
You [are] unwell.	তুমি অসুস্থ [আছো]। tumi asustha [aacho].	তুমি অসুস্থ [আছ]। tumi asustha [aacha].
She [is] well.	সে ভালো [আছে]। se bhaalo [aache].	সে ভাল [আছে]। se bhaala [aache].
He [is] unwell.	সে অসুস্থ [আছে]। se asustha [aache].	সে অসুস্থ [আছে]। se asustha [aache].
It [is] good. *	তা ভালো [আছে]। taa bhaalo [aache].	তাহা ভাল [আছে]। taahaa bhaala [aache].

* cf Study 24

EXERCISE 1.2

Translate into English:

১. আশ্সালাম্‌ওয়ালাইকুম, আপনি কেমন আছেন?
1. aassaalaam`-o yaalaaikum, aapani keman aachen?
 ২. ওয়ালাইকুমআশ্সালাম। আমি ভালো [আছি]। *
2. o yaalaaikum`-aassaalaam. aami bhaalo [aachi]. *
 ৩. তুমি অসুস্থ [আছে]। **
3. tumi asustha [aacho]. **
 ৪. তিনি ভালো [আছেন]। *
4. tini bhaalo [aachen]. *
 ৫. সে ভালো [আছে]। *
5. se bhaalo [aache]. *
 ৬. তা ভালো [আছে]। ***
6. taa bhaalo [aache]. ***
- * Sadhu: আছ aacha
** Sadhu: ভাল bhaala
*** Sadhu: তাহা ভাল [আছে] taahaa bhaala [aache]

ANSWERS TO EXERCISE 1.2

1. Peace be with you, how are you?
2. And with you be peace. I am fine.
3. You are unwell.
4. He is good/fine.
5. He is good/well.
6. It is good.

EXERCISE 1.3

Translate into Bengali:

1. Greetings! You are well!
2. He is good.
3. You are unwell.
4. How are you?
5. How is she?
6. How is it (this)?
7. Peace be with you!
8. And with you be peace!

ANSWERS TO EXERCISE 1.3

১. নমস্কার! তুমি ভালো* আছে ‡! namaskaar! tumi bhaalo*
aacho! ‡
* Sadhu: ভাল bhaala
‡ Sadhu: আছে aacha
২. তিনি ভালো*। tini bhaalo.*
* Sadhu: ভাল bhaala
৩. আপনি অসুস্থ [আছেন]। aapani asustha [aachen].
৪. আপনি কেমন আছেন? aapani keman aachen?
৫. সে কেমন আছে? se keman aache?
৬. তা [/ এ]* কেমন আছে? taa [/ e]* keman aache?
* Sadhu: তাহা [/ ইহা] taahaa [/ ihaa]
৭. আশ্সালামওয়ালাইকুম! aassaalaam-oyalaaiikum.
৮. ওয়ালাইকুমাস্সালাম। oyaalaaiikumaassaalaam.

